

苏格兰国际框架 对华合作战略





↑
苏格兰首席大臣与中国副总理胡春华会面
图片来源：苏格兰政府

内容

引言

01-04

- 为何选择中国？
- 苏格兰的国际雄心
- 对华合作的战略目标
- 对华合作的指导原则

战略目标 1 - 全球展望

05-08

- 目标
- **贸易和投资**
- 我们的长远目标是什么？

战略目标 2 - 双方关系与合作

09-12

- 目标
- **环境和科学**
- 我们的长远目标是什么？

战略目标 3 - 声誉和魅力

13-20

- 目标
- **文化、遗产和旅游**
- 我们的长远目标是什么？
- **教育、技能、研究和创新**
- 我们的长远目标是什么？
- 实施



国旗

图片来源：苏格兰政府

苏格兰致力于与中国达成稳固、长期的双边合作关系

为何选择中国？

我们在苏格兰建设可持续的经济增长，并保持对外开放的同时，中国一直是我们在国际范围重点合作的国家。随着中国经济的稳步增长，且拥有世界上最多人口和日益增长的国际伙伴关系，它的全球地位举足轻重。中国雄心勃勃的经济增长和基础设施建设计划——如宏大的“一带一路”建设，为苏格兰的企业和机构带来了众多宝贵机会。

中国第十三个五年计划（2016年 - 2020年）在科学和创新、包容性经济增长、性别与健康平等、发展绿色产业、增加就业和享受优质教育等领域设定了清晰的宏伟目标，而其中的许多目标与苏格兰政府的发展重点和志向不谋而合。此外，中国对通过《联合国巴黎气候协定》解决气候变化问题所做出的积极承诺具有重要意义。

我们致力于与中国协同开展建设性合作，聚焦最为互惠互利的领域以及苏格兰独特之处。

[了解关于当前苏格兰与中国的更多合作情况](#)

[了解更多关于苏格兰在中国的情况](#)



苏格兰和中国

格拉斯哥与大连
超过30年
友好城市关系

苏格兰于 2017 年迎接
中国副总理
刘延东
访问苏格兰



苏格兰国际发展局
在北京、香港、上海和
深圳均设有办事处



在苏格兰生活着
超过 15,000 名中国人

(资料来源：2011 年人口普查)

2007 年起 苏格兰
部长级访华共 **13** 次

首席大臣
与中国副总理
胡春华会晤
2018年
北京



在北京举办一年一度的
圣安德鲁日苏格兰舞会

苏格兰事务办公室在
英国驻中国大使馆，**北京**

中国-苏格兰格子呢代表了**双方友谊**



中华人民共和国
驻爱丁堡总领事馆
已开设 **20** 余年

爱丁堡和西安
超过 30 年的
友好城市关系

西安是丝绸之路的起点

苏格兰的国际雄心

国际化是[苏格兰经济战略](#)的发展重点之一。我们与中国的合作全面支持这一点。[苏格兰国际框架](#)内明确规定了国际化目标：

- 在苏格兰建立有助于深入了解国际机会的环境，以及能够把握机会的更大意愿和实力；和
- 就帮助苏格兰蓬勃发展的最关键问题影响我们的周边。

苏格兰与中国的合作战略进一步完善了[贸易与投资战略](#)以及[联合国可持续发展目标](#)。

对华合作的战略目标

苏格兰的对华合作战略与[苏格兰国际框架](#)的战略目标一致。

对华合作的指导原则

苏格兰与中国在**性别、社会和健康平等、公平工作和气候正义**等问题上有着共同的挑战和愿望。苏格兰政府近期开展了促进社会公正的举措并引以为豪，例如公共委员会（苏格兰）法案中的性别表征、商业承诺、公平工作公约和我们为[国际化社会企业](#)付出的努力。

我们致力于与中国协同开展建设性合作，通过分享实用的学习和经验推广彼此的价值观，以鼓励公开、真诚的对话。这项工作将帮助我们共同应对全球性挑战，为联合国可持续发展目标作出贡献，并支持联合国各项人权条约。

积极的人文交流与外交关系是苏格兰与中国合作的基础。这需要包括部长带领的高级别代表团实现经常性互访，并与中国政府和英国政府合作伙伴（如外交和联邦事务部）保持良好关系。我们会继续发展与北京、上海、山东、深圳、天津及香港特别行政区已经形成的友好关系，同时考虑其它随时出现的机会。

尊重人权和法治对于我们与中国的合作也是至关重要的。这意味着需要平衡经济发展与社会公正。事实上，**促进增长和解决不平等这两者是相互支持的**，这个前提是我们与中国合作的核心。我们通过与苏格兰人权组织的合作，使知行合一。



↑
风电场
图片来源：苏格兰政府

战略目标 1 - 全球展望

目标

为了拓展苏格兰的全球视野，我们将融入国际化，创造一个鼓励知识交流的环境。我们将为我们的人民、企业和机构提供有针对性的支持，帮助他们抓住国际机遇。同时我们必须了解政府工作对其它方面的影响。

贸易和投资

苏格兰政府的[贸易和投资战略](#)致力于提升出口业绩，吸引外来资本和风险投资流入苏格兰。同样，中国政府正在推进的“改革开放”政策及“一带一路”和“中国制造 2025”等经济计划，都把贸易和投资作为中国国际战略的核心。

苏格兰公司与中国合作的机会十分广泛，尤其是在能源、技术、工程、金融服务、金融投资、饮食、生命科学、旅游、纺织和教育方面。通过我们的企业发展机构，特别是苏格兰国际发展局在苏格兰和中国的办事处，我们可以帮助苏格兰的公司在中国从事贸易，并为中国投资者在苏格兰寻找机会。苏格兰商会、英中贸易协会和我们的高等院校都与中国建立了良好的联系，且相互分享宝贵经验。通过双方的合作，我们也认识到支持联合国关于商业和人权的指导原则的必要性。

中国日益增长的中产阶级人口，预计到 2030 年将占总人数的三分之一以上*，他们已经对威士忌、三文鱼、纺织品和旅游业等苏格兰优质产品产生了兴趣。随着苏格兰新产品在中国市场的流行，这一趋势将持续发展并更加多样化。

与苏格兰一样，中国的能源体系也在经历快速的变化。我们的[2050 能源战略 \(2050 Energy Strategy\)](#)旨在通过与其它国家地区建立合作伙伴关系，不断提升苏格兰在能源勘探、发电、基础设施和系统管理方面的专长和卓越声誉。

*资料来源：经济学人智库 (The Economist Intelligence Unit)

我们的长远目标是什么？

- 支持更多苏格兰公司与中国成功开展商贸往来。
- 增加苏格兰的对华出口。
- 支持在中国运营的苏格兰公司增加收益。
- 使苏格兰在能源、技术和工程、金融服务、饮食、生命科学、旅游、纺织和教育等领域成为受中国青睐的贸易和投资伙伴。
- 寻求在高净值投资方面，中国对苏格兰进一步投资的机会。

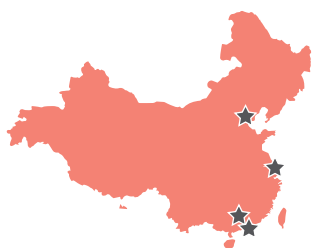
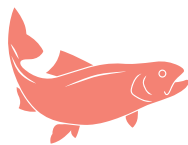
[了解有关当前贸易和投资合作的更多信息](#)

[了解其中部分相关组织的信息](#)

贸易和投资

2016 年
中国旅游集团携程 (CTRIP)
以 **14 亿英镑** 收购苏格兰
在线搜索公司 SKYSCANNER

2017 年苏格兰对华三文鱼
出口 **增长 30%**，
达 **6,900 万英镑**
(资料来源: HMRC)



苏格兰国际发展局
在北京、香港、上海和
深圳均设有办事处



2017 年苏格兰对华威士忌
出口 **增长了 47%**，
达 **6,100 万英镑**
(资料来源: HMRC)

中国是苏格兰
第 17 大 出口市场
(资料来源: 苏格兰出口数据统计库 2016)

能源、技术和工程、金融服务、饮食、
生命科学、旅游、纺织和教育等领域的
贸易和投资机会



10 家中国 企业在苏格

拥有 2630 名员工

(资料来源: 苏格兰商业 2017,
苏格兰政府)

中国首次上升至

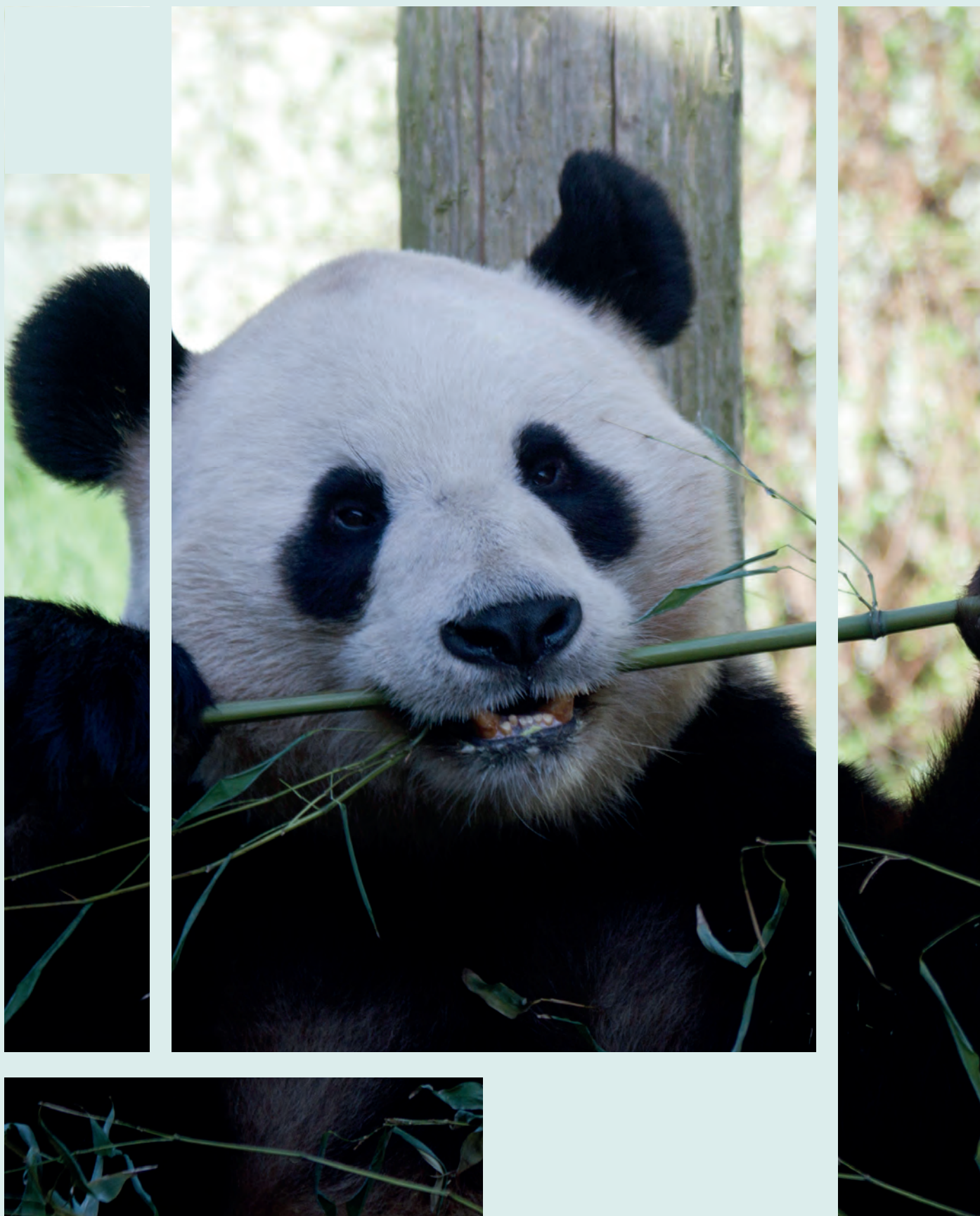
前五位

对苏格兰投资
的国家和地区

(资料来源: 安永吸引力调查 2017)



↑
威士忌品鉴活动
图片来源：爱丁堡旅游行动小组 (ETAG)



大熊猫 - 阳光

图片来源: RZSS 爱丁堡动物园

战略目标 2 -

双方关系与合作

目标

我们将与合作伙伴协作，就当地情况互通有无，发展双方关系和网络。我们将利用这些联系为苏格兰创造有价值的机会。我们将继续做一名良好的全球公民，为解决包括气候变化、应对不平等、促进人权等全球性问题做出独特贡献。

环境和科学

苏格兰致力于大幅减少排放、更多采用低碳和可再生能源，因此苏格兰作为气候变化领导者的国际声誉在不断增强。中国也在认真履行应对气候变化的国际义务，坚决遵守《联合国巴黎气候协定》，推出减少空气污染和大量投资绿色能源发展的全国举措。苏格兰和中国都认识到采取气候行动可以带来更广泛的经济和社会效益，如新的就业机会和有益健康的结果，这也为苏格兰与中国之间的合作创造了沃土。双方在栖息地保护、离岸风能、废水处理和智能城市等领域的合作已稳步进行。

苏格兰与中国都认识到，创新是构建强大、可持续经济的关键。中国政府希望摆脱重工业，“到 2020 年建设创新型经济和社会”^{*}，因此中国非常看好在科研发展方面享誉世界的苏格兰。我们都面临着医疗需求日益增长的老龄化人口——在这些领域有很大的科学合作空间，特别是生命科学领域。

^{*}资料来源：中国的第十三个五年计划

我们的长远目标是什么？

- 加强苏格兰与中国在全球环境和可持续发展问题上的合作。
- 苏格兰与中国的科学和创新实力得到加强。
- 鼓励苏格兰与中国之间更多的人才和知识流动。
- 我们致力于联合国可持续发展目标 3，保证全民生活健康，提升身体素质。
- 我们致力于联合国可持续发展目标 13 —— 采取紧急行动，应对气候变化及其影响。

[了解关于当前环境、科学和创新合作的更多信息](#)

[了解其中部分相关组织的信息](#)

环境和科学

苏格兰在香港设有低碳创新中心

爱丁堡皇家植物园
与中国的**合作关系**
长达 100
多年



在爱丁堡皇家植物园
有 **1,600**
多种
中国植物品种

苏格兰的专业技术支持了中国广东省
第一座海上风电场
的开发建设



爱丁堡动物园是
英国唯一的大熊猫饲养地 —
自中国政府租借



苏格兰与中国
共同致力于
大熊猫保护和
景观生态恢复

来自邓迪的JAMES HUTTON
赫顿研究所

的科学家与中国合作展开

土豆方面的
科研工作



深圳一所尖端
糖尿病

研究与治疗中心

以**苏格兰著名**

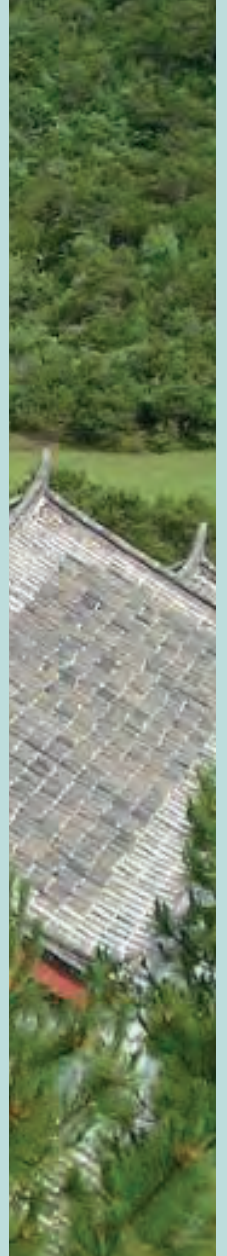
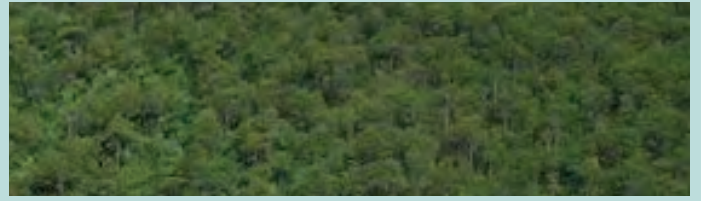
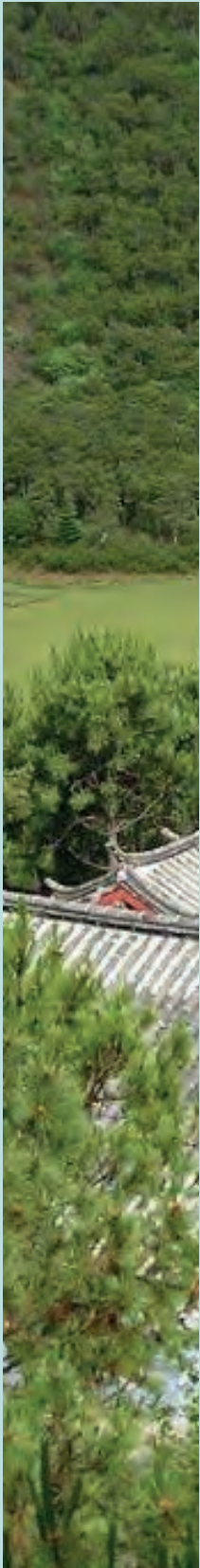
医疗模式为基础，

专门治疗

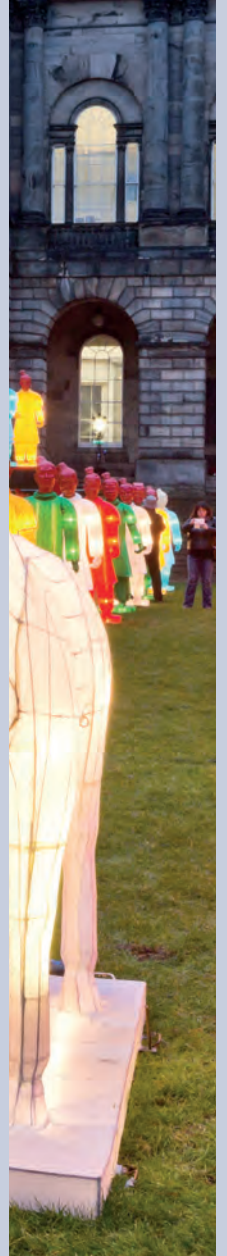
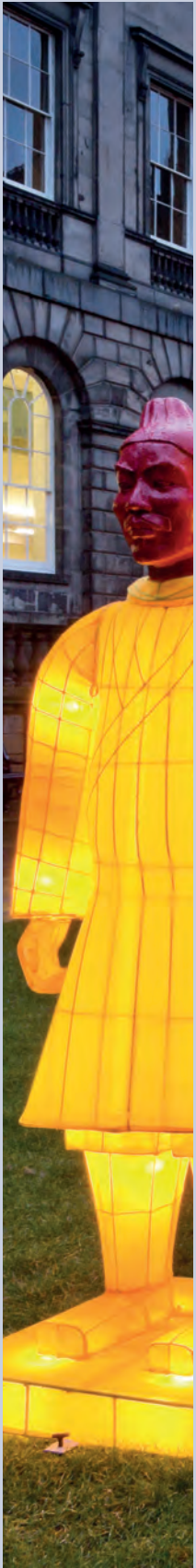
患有慢性病症的患者



世界首个科学类特色
孔子课堂中心设在爱丁堡动物园



云南玉龙实验站是由爱丁堡皇家植物园和中国科学院昆明植物学研究所联办的一家研究机构
图片来源：RBGE



↑
爱丁堡大学兵马俑灯笼
图片来源：苏格兰孔子学院

战略目标 3 - 声誉和魅力

目标

我们致力于通过庆祝和推广我们的文化和价值观提高声誉和国际吸引力，提升我们的出口表现，确保苏格兰在投资以及利用教育科研能力方面继续保持吸引力。

文化、遗产和旅游

苏格兰与中国在文化和遗产方面的合作有助于加强相互了解，超越语言障碍，在尊重、信任和喜庆的基础上发展关系。同时，还可以加强教育、商业和外交合作。

苏格兰与中国都致力于保持、促进和扩展公众了解文化和遗产的机会，同时认可其经济效益，以及文化参与对身心健康的积极影响。

2015年，苏格兰与中国续签了有效期为五年的文化谅解备忘录，旨在促进双方在一系列领域开展更广泛的合作、最佳实践交流和教育推广。这些包括：表演和视觉艺术、博物馆和藏品、考古研究、文学、出版、电影、艺术和手工艺、建成遗产、音乐、软件设计，动画和游戏。

随着苏格兰在中国的知名度与日俱增，越来越多的中国游客选择苏格兰作为目的地，特别是中国的年轻游客。相应地，苏格兰旅游企业也在不断建立对中国游客需求的认识积累。

我们的长远目标是什么？

- 苏格兰与中国稳固、长期的文化和遗产合作。
- 提高苏格兰对中国文化的认识，帮助苏格兰走向国际化。
- 提高中国对苏格兰文化的认识，包括在中国有更多机会看到苏格兰文化。
- 将苏格兰的形象打造为中国重要旅游市场的必游、必返目的地。
- 中国被视为苏格兰旅游业的重要市场，苏格兰旅游企业加深对中国游客需求的了解。

[了解关于文化、遗产和旅游合作的更多信息](#)

[了解其中部分相关组织的信息](#)

文化、遗产和旅游

2017年 **173,610** 名中国游客游览了爱丁堡城堡，
占爱丁堡城堡总游客数的 **10.4%**
(资料来源：爱丁堡城堡)



两尊
兵马俑复制品
被斯特灵收藏



苏格兰旅游局
与苏格兰工商委员会合作，
吸引**超过 400 家**苏格兰供应商
参与 CHINA-READY 研讨会

中国与苏格兰签署

艺术、创意产业、文化遗产和国家收藏方面的文化谅解备忘录



中国音乐、戏剧、舞蹈、木偶戏和马戏
在爱丁堡艺术节亮相

中国游客在苏格兰的总消费
增长了 414% —
从 2007 年的 700 万英镑
增长至 3,600 万英镑

苏格兰历史环境局
和斯特灵大学与**北京
故宫博物院**
合作进行遗产保护



900 名中国小学生参加了 2017 年在中国举办的
苏格兰歌剧院《复活的地下军团》学习工坊

罗伯特·彭斯的诗歌
和缪丽尔·斯帕克的作品
已翻译成
中文

2017 年 6 月，苏格兰旅游局
在中国 **5 个城市**
举办了 **150 场**重要
客户见面会

爱丁堡艺术节与上海国际艺术节签署了合作协议





劳瑞公园的丝绸龙灯

图片来源：RZSS 爱丁堡动物园



↑
格拉斯哥大学孔子学院参加西区狂欢节 (West End Festival)
图片来源：格拉斯哥大学孔子学院

教育、技能、科研和创新

中国第十三个五年计划（2016年 - 2020年）强调教育的重要性并设定具体发展重点，其中包括提高学校和大学的教学水平、扩大受教育的机会、促进职业教育和终身学习，以及国际教育合作的发展。苏格兰在高素质教育、研究和技能发展方面的全球声誉使我们成为中国的理想合作伙伴。

苏格兰和中国之间的教育和技能合作可以在各个年龄层和阶段进行——通过学校、大学、学院、其他教育机构以及民间关系。

苏格兰共设立五所孔子学院，几乎所有苏格兰的高等教育机构在诸多领域都与中国机构有学术和研究联系，包括科学、环境和创意产业。

在苏格兰教育政策的框架内，通过孔子课堂中心等项目为苏格兰年轻人提供学习汉语的机会，帮助他们培养全球思维技能，并为他们未来与中国合作储备知识和建立自信。

苏格兰不断吸引越来越多的中国留学生，他们选择在我们世界一流的大学学习。我们期望在他们未来的生活和事业中与校友们保持联系。

我们的长远目标是什么？

- 加强苏格兰与中国在教育、技能和科研方面的实力。
- 加深中国对苏格兰良好教育声誉的认识。
- 通过学习普通话及苏格兰政府实施的“1+2”语言政策，增进苏格兰年轻人对中国及其语言文化的兴趣和了解。
- 推广苏格兰成为中国高校学生青睐的留学目的地，同时让更多苏格兰学生有机会来华学习。
- 我们致力于实现联合国可持续发展目标 4，以保证全纳教育。

[了解有关当前教育和技能合作的更多信息](#)

[了解其中部分相关组织的信息](#)

实施

此对华合作战略明确地与[苏格兰政府国际框架](#)一致。该框架附有定期政策声明。

[了解其中部分相关组织的信息](#)

教育、技能、科研和创新

爱丁堡 - 深圳
创意交流项目
支持来自
深圳和爱丁堡
两地的创意公司

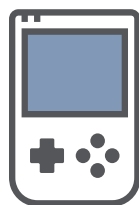
苏格兰拥有五所
孔子学院，分别位于
思克莱德、格拉斯哥、
爱丁堡、阿伯丁和
赫瑞瓦特大学

逾 9,000 位中国学生留学
苏格兰高等教育院校 (资料来源 HESA 数据, 2018 年 1 月)

黄宽博士于 19 世纪
50 年代
赴爱丁堡大学就读, 成为
首位留学欧洲的中国人



2009 年起
逾 270 位中国学生
被授予苏格兰至高无上的
“兰十字”奖学金



阿伯泰大学与中国本土
娱乐和教育公司“完美世界”建立合作关系，
分享视频游戏行业的专业知识

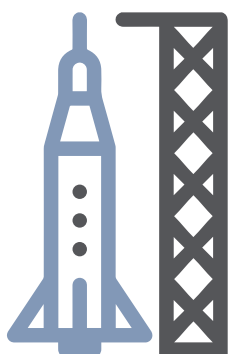
‘中国植物园之父’
陈封怀

于 20 世纪 30 年代在苏格兰留学

2012 年起, 500 多位苏
格兰年轻人参加了
体验式中国之旅

苏格兰
拥有 44 间
孔子课堂中心

思克莱德大学
与中国运载火箭技术研究院
联合设立国际
空间机械电子系统
技术研究所



苏格兰
最北部的
孔子课堂
中心位于
设得兰群岛





↑
首席大臣在科学实验室
图片来源：苏格兰政府

了解其中部分相关组织的信息

贸易和投资

- [苏格兰国际发展局 \(Scottish Development International\)](#)
- [苏格兰工商委员会 \(Scottish Enterprise\)](#)
- [英中贸易协会 \(China Britain Business Council\)](#)
- [苏格兰商会 \(Scottish Chambers of Commerce\)](#)
- [苏格兰地方政府 \(Scottish Local Authorities\)](#)
- [深圳-爱丁堡国际创意产业孵化中心 \(Edinburgh Shenzhen Creative Exchange\)](#)
- [亚洲苏格兰研究所 \(Asia Scotland Institute\)](#)
- [苏格兰威士忌协会 \(Scotch Whisky Association\)](#)

环境和科学

- [爱丁堡皇家植物园 \(Royal Botanic Gardens Edinburgh\)](#)
- [爱丁堡皇家协会 \(Royal Society of Edinburgh\)](#)
- [苏格兰林业委员会 \(Forestry Commission Scotland\)](#)
- [赫顿研究所 \(The James Hutton Institute\)](#)
- [爱丁堡动物园 \(Edinburgh Zoo\)](#)
- [苏格兰的大学院校 \(Scottish Universities\)](#)

文化、遗产和旅游

- [苏格兰历史环境局 \(Historic Environment Scotland\)](#)
- [创意苏格兰 \(Creative Scotland\)](#)
- [英国文化协会（苏格兰） \(British Council Scotland\)](#)
- [英国文化协会（中国） \(British Council China\)](#)
- [爱丁堡艺术节 \(Festivals Edinburgh\)](#)
- [苏格兰国家演出公司 \(National Performing Companies\)](#)
- [爱丁堡旅游行动小组 \(Edinburgh Tourism Action Group\)](#)
- [苏格兰旅游局 \(Visit Scotland\)](#)

教育、技能、科研和创新

- [苏格兰大学联盟 \(Universities Scotland\)](#)
- [苏格兰的大学院校 \(Scottish Universities\)](#)
- [苏格兰社会企业学院 \(Social Enterprise Academy Scotland\)](#)
- [英国文化协会（中国） \(British Council China\)](#)
- [苏格兰与中国教育网络 \(Scottish China Education Network\)](#)
- [格拉斯哥大学孔子学院 \(Confucius Institute at the University of Glasgow\)](#)
- [苏格兰孔子学院 \(Confucius Institute for Scotland\)](#)
- [苏格兰中小学孔子学院 \(Confucius Institute for Scotland's Schools\)](#)
- [苏格兰商务与交流孔子学院 \(Confucius Institute for Business and Communication\)](#)
- [阿伯丁大学孔子学院 \(Confucius Institute of the University of Aberdeen\)](#)



Scottish Government
Riaghaltas na h-Alba
gov.scot

© Crown copyright 2018

OGI

本文件遵照公开政府使用证 v3.0 的条款获得许可，除非另有说明。如需查看许可，请访问 nationalarchives.gov.uk/doc/open-government-licence/version/3 或写信至信息政策团队（地址：The National Archives, Kew, London TW9 4DU），也可发电子邮件至：psi@nationalarchives.gsi.gov.uk。

若我们已确认任何第三方的版权信息，您需要向相应的版权持有者获取许可证。

此出版物可在 www.gov.scot 处浏览

有关此出版物的咨询可通过以下方式发送给我们

苏格兰政府
St Andrew's House
Edinburgh
EH1 3DG

首次由苏格兰政府于 2018 年 6 月出版

由苏格兰政府于 2018 年 6 月出版

由 APS Group Scotland（地址：21 Tennant Street, Edinburgh EH6 5NA）为苏格兰政府制作
PPDAS360846 (06/18)

www.gov.scot